

An die
Handels-, Industrie-, Handwerks-,
Tourismus- und Landwirtschaftskammer Bozen
Südtiroler Strasse 60
39100 BOZEN

Alla
Camera di Commercio
Industria, Artigianato, Turismo e Agricoltura di Bolzano
Via Alto Adige 60
39100 BOLZANO

Betreff: Antrag um Angleichung der ATECO Kode an die Datenbank der Agentur für Einnahmen (bei Unternehmen ohne Betriebsstätten).

Oggetto: Richiesta allineamento codici ATECO a quelli presenti nella banca dati dell'Agenzia delle Entrate (in presenza di impresa monolocalizzata).

Der/Die Unterfertigte

Il/La sottoscritto/a _____

Geburtsdatum _____ Geburtsort _____
data di nascita _____ luogo di nascita _____

in der Eigenschaft als Firmeninhaber bzw.
gesetzlicher Vertreter des Unternehmens
in qualità di titolare/leg. rapp. dell'impresa _____

mit Sitz in _____
con sede a _____

Steuernummer _____ V.W.V-Nr. _____
Codice Fiscale _____ Nr. REA _____

Mobiltelef.: _____

Cell.: _____ Tel.: _____ E-Mail: _____

vorausgeschickt dass:

- die Tätigkeit im Handelsregister korrekt beschrieben ist
- dass an die Agentur der Einnahmen die übereinstimmenden ATECO 2025 - Kode gemeldet/ ajourniert wurden
- das diese Codes die Tätigkeit effektiv und ausführlich beschreiben.

premesse che:

- l'attività denunciata al Registro imprese è corretta
- che all'Agenzia delle Entrate sono stati comunicati/ aggiornati i corrispondenti codici ATECO 2025
- che tali codici descrivono le attività in modo corretto ed esaustivo

e r s u c h t u m

- Angleichung der ISTAT-Kode des Unternehmens beim Handelsregister, wie sie bei der Agentur der Einnahmen gemeldet sind.

- Begründung*:

- _____
- _____
- _____

*Pflichtfeld

Nach Kenntnisnahme der Bestimmungen über die Ersatzerklärungen (Artikel 46 und 47 des DPR Nr. 445/2000) und der vom Art. 76 des DPR Nr. 445/2000 im Falle von Falscherklärungen vorgesehenen strafrechtlichen Folgen, bestätigt der/die unterfertigte gesetzliche Vertreter/in des Unternehmens die Richtigkeit der in diesem Antrag gemachten Angaben.

c h i e d e

- L'allineamento al Registro delle imprese dei codici ISTAT così come presenti in Agenzia delle Entrate.

- Motivazione*:

- _____
- _____
- _____

*Campo obbligatorio

Preso atto delle norme che regolano le dichiarazioni sostitutive (articoli 46 e 47 DPR n. 445/2000) e delle sanzioni penali previste dall'articolo 76 del DPR n. 445/2000 in caso di dichiarazioni mendaci, il/la sottoscritto/a legale rappresentante dichiara la correttezza e veridicità di cui dichiarato sopra.

Ort und Datum: _____

Luogo - data: _____

Unterschrift: _____

firma: _____

Der Antrag kann nur per ZEP übermittelt werden:
businessregister@bz.legalmail.camcom.it

La richiesta può essere trasmessa esclusivamente tramite:
PEC: businessregister@bz.legalmail.camcom.it

(Kopie Ausweis ist beizulegen)

(Si allega copia documento d'identità)

Kurze Datenschutzerklärung

(gemäß Art. 13 und 14 der Verordnung (UE) 2016/679)

Wir weisen Sie darauf hin, dass diese Daten zu diesem Zweck erhoben und verarbeitet werden:

Antrag um Angleichung der ATECO Kode an die Datenbank der Agentur für Einnahmen (bei Unternehmen ohne Betriebsstätten).

Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist die Handelskammer Bozen, Südtiroler Straße 60, I-39100 Bozen, die Sie per E-Mail (segreteria generale@camcom.bz.it) kontaktieren können. Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten: renorm@legalmail.it. Die personenbezogenen Daten werden für die Erbringung der Leistungen im Rahmen der **Führung des Handelsregisters** gemäß DPR 581/95 verarbeitet. Die betroffene Person kann die gemäß Artikel 15 bis 22 der Verordnung (EU) 2016/679 vorgesehenen Rechte geltend machen, indem sie den Verantwortlichen der Datenverarbeitung kontaktiert. Für weitere Informationen lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche über diesen Link <https://www.handelskammer.bz.it/de/privacy-dienste> verfügbar ist.

Informativa breve sul trattamento dei dati personali

(ai sensi degli art. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679)

Informiamo che i presenti dati vengono raccolti e trattati per questo motivo:

Richiesta allineamento codici ATECO a quelli presenti nella banca dati dell'Agenzia delle Entrate (in presenza di impresa monolocalizzata).

Titolare del trattamento è la Camera di commercio di Bolzano, Via Alto Adige n. 60, 39100 Bolzano, contattabile all'indirizzo e-mail segreteria generale@camcom.bz.it. Dati di contatto del DPO: renorm@legalmail.it:

I dati personali saranno trattati per la prestazione dei servizi da noi forniti in ambito della **tenuta del Registro delle imprese** ai sensi del DPR 581/95. L'interessato può esercitare i diritti di cui agli articoli 15 a 22 del Regolamento UE 2016/679 contattando il Titolare del trattamento. Per ulteriori informazioni si rimanda all'informativa dettagliata sul trattamento dei dati personali scaricabile al seguente link: <https://www.camcom.bz.it/it/privacy-servizi>.